

鹿为什么踏地? By David Hiebeler (何漠杨) 1997年12月
Center for Applied Math, 657 Rhodes Hall
Cornell University, Ithaca NY 14853 USA 美国

hiebeler@cam.cornell.edu
<http://www.cam.cornell.edu/hiebeler/home.html>

发表在《小朋友》杂志, 1998年6月期

这是一个真实的故事。小时候我住在森林里的一所小平房里,最近的邻居离我家也有一个多英里。森林里的风景又美丽又安静,因此我常常在那儿散步。每天早晨,我在崎岖小路上走一个多英里去等校车带我去学校。每天下午下车后又走回家。我在小路旁常常看到许多野生动物 --- 狐狸、兔子、野鸭、鹿、松鼠、金花鼠、各种各样的鸟、还有别的在美国常见的动物。但是不管什么动物都是一看见我就立刻逃走。

我四年级的时候,有一天我又在那条小路上往家走。忽然有一只鹿从路旁的森林里走到路上,就站在我前面! 是只雄鹿,头上有很大的角,体态雄壮。这只雄鹿停在离我二十英尺左右的地方。我一看见它就停下来,欣赏地看着它,它也站着看我。我心里觉得奇怪,它为什么没逃走?

我们就这样互相看了一会儿,谁都不动。突然,雄鹿提起一条前腿用力踏在地上,似乎是在试探我有什么反应。我完全不懂这个动作有什么意思。我心里想,它可能想攻击我,用它头上的大角撞我,因为它看样子好象很生气。我又想,鹿比我跑得快得多,我逃也逃不走。这时我本能地想到一个反应 --- 我也提起腿踏在地上。没想到它更生气了,过了一会儿它又踏了一次。我于是也反过来踏,假装生气地看着它。这样僵持了好一会儿,它终于喷出很大的鼻息走回森林里去了。我觉得很高兴,我能跟动物交流了! 同时又有点儿不好意思,因为我想到那只鹿的意思可能是对我说 "这是我的领土,你快走!" 据说很多动物都有自己特别的领土,不容别人侵犯。恐怕由于我的坚持,那只鹿只好认输,另外找一块领土去了。我很后悔当时为什么没离开,弄得那只鹿流离失所。从那一天以后我再也没看到过那只鹿,有时候真替它担心,希望它找到了新领土。

很多年以后,我上了生态学的课才知道雄鹿腿踏在地上,是因为它看到了不认识的东西,想通过踏地来吓唬它们,同时它还可以警告别的鹿要小心一点儿。鹿想警告别的鹿的时候通常会挥动白色的尾巴,但是假如别的鹿离得远、看不见的时候,它就踏地,这样别的鹿就听得见了。

我终于放心了,我并没有侵占那只鹿的领土。

* 一英里大约等于1.6公里,二十英尺大约等于6米